



ERDENET

Tél : 01.60.17.13.69
Mail : contact@erdenet.fr
www.erdenet.fr / www.belearner.com

Communiqué de presse : BeLearner.com lauréat de l'appel à projet e-inclusion



Dans le cadre de l'appel à projets « e-inclusion », la Région Ile-de-France a sélectionné 23 projets à forte innovation sociale luttant contre l'exclusion numérique et favorisant l'appropriation des TIC par le plus grand nombre.

Le Conseil Général de Seine-Saint-Denis a répondu avec la solution Be Learner pour le projet « Parentalité et Numérique ». Il vise à élaborer des documents transmédia expliquant la vie et le fonctionnement du collège aux parents ne maîtrisant pas la langue française.

Les médias (vidéos, textes, photos, sons) sont co-construits par les élèves, pour les parents et par les parents eux-mêmes. En effet, la communauté éducative est mobilisée pour participer à la traduction dans les langues repérées comme les plus parlées par les familles non francophones.

8 collèges et classes Segpa du département de Seine-Saint-Denis vont disposer de la plateforme Be Learner pour construire des parcours interactifs et utiliser l'outil de transcription textuelle dynamique multilingue. Les vidéos réalisées par les élèves seront traduites et disponibles instantanément dans 3 langues : arabe, turc et soninké.

L'intérêt est de permettre aux familles, associations ou intervenants de participer directement à la traduction et la transcription, de façon simple et autonome, depuis un accès internet, et ainsi de mieux les impliquer dans le projet.

La diffusion de ces œuvres originales s'effectuera via le web : site internet académique, départemental, l'ENT et/ou BeLearner.com.

Le dispositif prévoit aussi que ERDENET réalise des séances de formation à la traduction/transcription audiovisuelle pour offrir un complément qualifiant à ces contributeurs et les encourager à plus utiliser les ressources numériques pour éditer et partager des contenus.

Descriptif de l'appel à projet régional



Deux logiques sont privilégiées, une logique “publics” et une logique “territoires”.

Dans la première, les projets viseront à faciliter, d’une manière innovante, l’appropriation des TIC par une ou plusieurs catégories de public clairement définies et aujourd’hui encore éloignées de la vie numérique. Il s’agit, dans cette optique, de favoriser l’autonomisation de ces publics dans les usages et la connaissance des services et de garantir l’effectivité d’un principe d’égalité quant à l’accès et au bon usage des nouvelles technologies pour l’ensemble de la population francilienne.

Dans la seconde, les nouvelles technologies seront mises au service d’un projet de développement territorial innovant et à haute valeur ajoutée sociale, culturelle ou encore relationnelle, voire économique. Dans les deux cas, l’innovation ne se limitera pas à l’innovation technologique. Elle sera entendue au sens large et pourra notamment concerner les usages ou encore les méthodes pédagogiques.

Descriptif du projet département 93 (CG&IA 93) avec Be Learner



Le projet “Parentalité et numérique” vise à élaborer des documents multimedia expliquant le monde, les lexiques du collège aux parents ne maîtrisant pas la langue. Des medias (videos, textes...) sont co-construits par les élèves, pour les parents et par les parents eux-mêmes. Les productions en français seront ensuite traduites par l’ensemble des acteurs (élèves, parents volontaires) en partenariat avec les structures associatives locales (femmes-relais, médiatrices sociales et culturelles,...) dans les langues repérées comme les plus parlées par les familles non francophones ciblées. Des traductions en anglais, en arabe, en turc et en soninké sont engagées.

Huit collèges seront des lieux spécifiques de réalisation du projet. Le territoire de diffusion sera élargi aux publics de services numériques, c’est-à-dire les communautés éducatives pourvues d’espaces numériques de travail et/ou de la plateforme BeLearner.

Contact ERDENET :
+33 (0)1.60.17.13.69
contact@erdenet.fr
contact@belearner.com

Facebook : [BeLearner.com](https://www.facebook.com/BeLearner.com)
Twitter : [@BeLearner](https://twitter.com/BeLearner)